

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο σχέδιο Νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας για την τροποποίηση για δεύτερη φορά της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας κρατών Αφρικής, Καραϊβικής, Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών-μελών της, αφετέρου, η οποία υπογράφει στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τροποποιήθηκε για πρώτη φορά στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Οι σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των 78 χωρών ΑΚΕ από τις πλέον μακροχρόνιες, διέπονται θεσμικά μέχρι σήμερα από πολυσύνθετες συμφωνίες συνεργασίας. Η πλειοψηφία των χωρών της εν λόγω ομάδας - τόσο αριθμητικά όσο και από πλευράς όγκου συναλλαγών - προέρχεται από την υποσαχαρική Αφρική. Ξεκινώντας από τις συμβάσεις Γιαουντέ, περάσαμε στις συμβάσεις LOME που από το 1975 αποτελούν μοναδικό πλαίσιο συνεργασίας ανάμεσα στην ΕΕ και τις εν λόγω αναπτυσσόμενες χώρες. Σήμερα φτάσαμε στη Συμφωνία COTONOU η οποία υπογράφηκε τον Ιούνιο του 2000 στην Κοτονού του Μπενίν και κυρώθηκε από το Ελληνικό Κοινοβούλιο τον Ιούνιο του 2002. Η συνεργασία αυτή αποβλέπει στην ενίσχυση της οικονομικής, εμπορικής, πολιτιστικής, πολιτικής-θεσμικής και κοινωνικής ανάπτυξης των κρατών ΑΚΕ και στηρίζεται στις ακόλουθες θεμελιώδεις αρχές:

- σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών αρχών
- ισότητα εταίρων
- σεβασμός της κυριαρχίας τους
- αμοιβαίο συμφέρον και αλληλεξάρτηση

Με τις συνεχείς αυτές Συμβάσεις η Ε.Ενωση έχει καταφέρει να δημιουργήσει ένα δίκτυο σταθερών σχέσεων που επιτρέπει την, κατά το δυνατόν, καλύτερη χρήση της χρηματοδοτικής και αναπτυξιακής βοήθειας που η ΕΕ προσφέρει στις χώρες ΑΚΕ.

Η ισχύουσα Συμφωνία είναι 20 έτους διάρκειας και αντικατέστησε την LOME IV bis η οποία έληξε στις 29/2/2000.

Η Συμφωνία, όπως και οι προγενέστερες περιλαμβάνει και χρηματοδοτικό πρωτόκολλο το λεγόμενο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ETA). Το ETA παραμένει

ανεξάρτητο, από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, χρηματοδοτικό μέσο που αφορά μόνο στην αναπτυξιακή βοήθεια της Ένωσης προς τις χώρες ΑΚΕ. Το συνολικό ύψος του 10^{ου} ΕΤΑ, που βρίσκεται σήμερα σε ισχύ για την εξαετία 2008-2013, ανέρχεται στα 22.682 εκατ. Ευρώ και η συνεισφορά της χώρας μας για την ίδια περίοδο στο ποσό των 333,42 εκατ. Ευρώ, ενώ στο προηγούμενο 9^ο ΕΤΑ ανήλθε στα 172 εκατ. ευρώ.

Αναθεώρηση της Συμφωνίας Κοτονού:

Το άρθρο 95 της Συμφωνίας προβλέπει την μερική αναθεώρησή της (ορισμένων διατάξεων) μετά την πάροδο της πρώτης 5ετίας εφαρμογής της κατόπιν συμφωνίας των δύο πλευρών. Η υπογραφή της πρώτης Αναθεωρημένης Συμφωνίας πραγματοποιήθηκε στις 25/6/05 στο Λουξεμβούργο και της δεύτερης, της οποίας επίκειται η κύρωση, στην Ουαγκαντούγκου της Μπουρκίνα Φάσο στις 22/6/2010 (με δικαίωμα υπογραφής από τα συμβαλλόμενα μέρη έως τις 31/10/2010 στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες).

Συγκεκριμένα, οι τροποποιήσεις και οι προσθήκες έχουν ως εξής:

A) ΠΡΟΟΙΜΙΟ: Προστίθενται αναφορές στις περιβαλλοντικές προκλήσεις που δημιουργεί η κλιματική αλλαγή και την άμεση επίδρασή τους στην αναπτυξιακή διαδικασία.

Συμπληρώνεται, επίσης, η παράγραφος που αναφέρεται στους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας, όπως απορρέουν από τη Διακήρυξη της Χιλιετίας που υιοθέτησε η Γ.Σ. του ΟΗΕ το 2000, με αναφορά στην αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας και στις ειδικές διακηρύξεις που υιοθετήθηκαν για τον σκοπό αυτόν (Ρώμη, Παρίσι, Ακκρά).

B) ΑΡΘΡΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Άρθρο 1: Αναφορά στον κυρίαρχο τρόπο καθορισμού των αναπτυξιακών τους προτεραιοτήτων από τα ίδια τα κράτη ΑΚΕ και ένταξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας σε όλες τις αναπτυξιακές τους στρατηγικές. Επίσης συμπληρώνεται με αναφορά στις διαδικασίες περιφερειακής ολοκλήρωσης των κρατών Α.Κ.Ε., της κοινωνικής τους συνοχής και της αειφόρου διαχείρισης των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος σε κάθε πτυχή της εταιρικής σχέσης.

Άρθρο 2: Αναφέρεται στις θεμελιώδεις αρχές συνεργασίας των συμβαλλομένων, όπως η ισότητα των εταίρων στον καθορισμό των αναπτυξιακών τους στρατηγικών, η συμμετοχή στη συνεργασία, πέραν της κεντρικής κυβέρνησης, των κοινοβουλίων και των τοπικών φορέων της κοινωνίας, ο κεντρικός ρόλος του διαλόγου της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων και της ευθύνης και η διαφοροποίηση ανάλογα με το επίπεδο ανάπτυξης του εταίρου, τις ανάγκες και τις επιδόσεις του σε μια μακροχρόνια αναπτυξιακή στρατηγική. Οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες ιδιαίτερα οι ευάλωτες και οι νησιωτικές τυγχάνουν ειδικής μεταχείρισης.

Άρθρο 4: Αναφέρεται στον κυρίαρχο τρόπο καθορισμού, εκ μέρους των χωρών Α.Κ.Ε., των αναπτυξιακών αρχών και στρατηγικών τους, ενώ καθιστά σαφές ότι τα προγράμματα συνεργασίας καταρτίζονται από κοινού με την Ε.Ε. Προβλέπεται η δυναμική συμβολή, στην ανωτέρω διαδικασία, των μη κρατικών φορέων, των κοινοβουλίων των κρατών Α.Κ.Ε. και των τοπικών αποκεντρωμένων αρχών.

Άρθρο 6: Καθορίζει τους φορείς συνεργασίας και ποιοι περιλαμβάνονται σε αυτούς (κρατικοί, μη κρατικοί, ιδιωτικός τομέας, συνδικαλιστικές οργανώσεις, κοινωνία των πολιτών). Στην παρ. 2 ο όρος «μη κυβερνητικών φορέων» αντικαθίσταται από τον ευρύτερης έννοιας και ορθότερο εννοιολογικά όρο «μη κρατικών φορέων».

Άρθρο 8:: Διευρύνεται το πεδίο του πολιτικού διαλόγου σε όλους τους τομείς της συνεργασίας (κλιματική αλλαγή, μετανάστευση, πολιτιστική κληρονομιά) και ισχυροποιείται το πλαίσió του. Καθορίζονται, επίσης, οι διαδικασίες διεξαγωγής του και οι στόχοι του, ιδιαίτερα σε ότι αφορά την εφαρμογή των θεμελιωδών στοιχείων της Συμφωνίας και την ανάγκη προσφυγής στις διαδικασίες διαβούλευσης των άρθρων 96-97. Υ
°

Άρθρο 9: Ισχυροποιείται η αναφορά στη χρηστή διακυβέρνηση και διευκρινίζεται ότι τα βασικά και θεμελιώδη στοιχεία της Συμφωνίας αφορούν εξ ίσου και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 10: Στην παρ. 1 προστίθεται αναφορά στη μεγαλύτερη συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων, των τοπικών αποκεντρωμένων αρχών, της κοινωνία των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα των χωρών Α.Κ.Ε.

Άρθρο 11: Αναφέρεται στις πολιτικές για την οικοδόμηση της ειρήνης, την πρόληψη και διευθέτηση των συγκρούσεων και την αντιμετώπιση των καταστάσεων αστάθειας. Το εν λόγω άρθρο αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να συμπεριλάβει όλες τις παραμέτρους του τομέα «Ασφάλεια και Ανάπτυξη», όπως μεταφορά όπλων και πυρομαχικών, αποκατάσταση εκτοπισμένων λόγω εμφυλίων ή περιφερειακών συγκρούσεων, περιορισμό των αμυντικών δαπανών, αντιμετώπιση οργανωμένου εγκλήματος, πειρατείας, παράνομης διακίνησης ανθρώπων ναρκωτικών και όπλων. Ειδική αναφορά υπάρχει στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο της Ρώμης και γενικότερα στη συνεργασία αντιμετώπισης ζητημάτων διεθνούς ασφάλειας.

Άρθρο 12: Η διατύπωση του εν λόγω άρθρου αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στη συνοχή των λοιπών κοινοτικών πολιτικών (γεωργική, εμπορική, περιβαλλοντική κ.λ.π.) έναντι της αναπτυξιακής. Όλες οι επιμέρους πολιτικές οφείλουν να περιλαμβάνουν αναπτυξιακές παραμέτρους, ώστε να υποστηρίζουν τις προτεραιότητες ανάπτυξης των χωρών Α.Κ.Ε., με την επιφύλαξη του άρθρου 96 εφόσον κριθεί σκόπιμη η λήψη μέτρων, εκ μέρους της Κοινότητας, που επηρεάζουν τα συμφέροντα των χωρών Α.Κ.Ε., λόγω παραβίασης των θεμελιωδών αρχών της Συμφωνίας

Άρθρο 14: Καθορίζει τα Μεικτά Όργανα της Συμφωνίας, δηλαδή το Συμβούλιο Υπουργών, την Επιτροπή Πρέσβων και την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης.

Άρθρο 14α: Προστίθεται η πρόβλεψη σύγκλησης συναντήσεων των συμβαλλομένων μερών σε επίπεδο Αρχηγών Κρατών ή Κυβερνήσεων κατόπιν κοινής συμφωνίας, χωρίς να καθορίζεται η περιοδικότητά τους.

Άρθρο 15: Αντικαθίσταται στην παρ.1 το τρίτο εδάφιο με κείμενο το οποίο αναφέρεται στον τρόπο συνεδρίασης του Συμβουλίου Υπουργών και στη θεματολογία που εξετάζει. Επίσης, στην παρ. 3 αντικαθίσταται το δεύτερο εδάφιο σχετικά με τη δικαιοδοσία του Συμβουλίου Υπουργών και τη συνεργασία του με την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης.

Άρθρο 17: Περαιτέρω διευκρινιστικές αλλαγές για τη θεματολογία και τον τρόπο συζήτησης στα θεσμικά όργανα της Συμφωνίας.

Άρθρο 19: Αναφέρεται στους βασικούς στόχους που επιδιώκει η συνεργασία των συμβαλλομένων μερών(καταπολέμηση φτώχειας). Αναδιατυπώνεται η παρ. 2 προκειμένου να συμπεριλάβει αναφορά στα συμπεράσματα του Ο.Η.Ε. για τους στόχους και τα προγράμματα δράσης στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας, με απώτερο σκοπό την επίτευξη των Α.Σ.Χ. (Αναπτυξιακοί Στόχοι Χίλιετίας).

Άρθρο 20: Αναφέρεται στην προσέγγιση της συνεργασίας. Συμπληρώνεται με αναφορές σε θεματικά ή διατομεακά ζητήματα, όπως η αειφόρος διαχείριση του περιβάλλοντος, η κλιματική αλλαγή, οι μεταδιδόμενες ή μη ασθένειες, ζητήματα φύλων.

Άρθρο 21: Στο άρθρο αυτό, που αναφέρεται στις επενδύσεις και στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, επέρχονται τροποποιήσεις διευκρινιστικού κυρίως χαρακτήρα. Προστίθεται μία νέα παρ. 6 που αφορά στις επενδύσεις σε βασικές υποδομές και τη συνεργασία δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

Άρθρο 22: Αντικαθίσταται το στοιχείο β) της παρ. 1 με αναφορά στις διαρθρωτικές πολιτικές που αποσκοπούν στην ενίσχυση του ρόλου των διαφόρων φορέων, ιδίως του ιδιωτικού τομέα.και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων.

Άρθρο 23: Αναφέρεται στην ανάπτυξη του οικονομικού τομέα και αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να περιλάβει νέους τομείς συνεργασίας όπως υδάτινοι πόροι, υδατοκαλλιέργεια, γεωργική έρευνα και παραγωγή, ενίσχυση ικανοτήτων σε παραγωγικούς τομείς, μεταφορές, τηλεπικοινωνίες, ενέργεια.

Άρθρο 23α: Το συγκεκριμένο άρθρο προστίθεται ως ειδική αναφορά μόνο στην ανάπτυξη και συνεργασία στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.

Άρθρο 25: Αναφέρεται στην ανάπτυξη του κοινωνικού τομέα. Αντικαθίσταται το κείμενο των στοιχείων α) και β) της παρ. 1 για τη βελτίωση της εκπαίδευσης και κατάρτισης και τη βελτίωση των συστημάτων υγείας στις χώρες Α.Κ.Ε. με πιο συγκεκριμένη διατύπωση.

Άρθρο 27: Ο τίτλος αντικαθίσταται από «Πολιτισμός και Ανάπτυξη». Προστίθεται διατύπωση σχετική με την επίδραση της πολιτιστικής διάστασης στην αειφόρο ανάπτυξη. Υπάρχει ειδική αναφορά στη διαφύλαξη, αναγνώριση και προώθηση της πολιτιστικής κληρονομιάς..

Άρθρο 28: Αναφέρεται στη γενική προσέγγιση της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης και αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να συμπεριλάβει

ευρύτερους τομείς συνεργασίας τόσο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, όσο και μεταξύ των χωρών Α.Κ.Ε.

Άρθρο 29: Εξειδικεύει τους τομείς της περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης με διεύρυνση του αριθμού αυτών.

Άρθρο 31^α: Προστίθεται ειδικό άρθρο αναφερόμενο στην αντιμετώπιση του HIV/AIDS με το σκεπτικό ότι συνιστά σοβαρή απειλή για τη βιώσιμη ανάπτυξη των χωρών Α.Κ.Ε. Ιδιαίτερη μνεία γίνεται στη συμβολή της Ε.Ε. για την αναμόρφωση των συστημάτων υγείας των εν λόγω χωρών με την επεξεργασία ευνοϊκού νομικού και πολιτικού πλαισίου για τη στήριξη των δικαιωμάτων του πληθυσμού, την αποφυγή του στιγματισμού και την πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας.

Άρθρο 32^α: Προστίθεται νέο άρθρο σχετικό με την κλιματική αλλαγή και τις επιπτώσεις της, καθώς και η συνεργασία για την αντιμετώπισή τους μέσω συγκεκριμένων προγραμμάτων.

Άρθρο 33: Το άρθρο αναφέρεται στη θεσμική ανάπτυξη και στην οικοδόμηση ικανοτήτων. Περιορισμένες τροποποιήσεις έχουν επέλθει στο στοιχείο γ) της παρ. 3.

Άρθρο 34: Αναφέρεται στους στόχους της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας. Τροποποιούνται οι παρ. 2,3,4 προκειμένου να δίδεται η δυνατότητα πλήρους συμμετοχής των χωρών Α.Κ.Ε. στις διεθνείς συναλλαγές και ιδιαίτερα στις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις, ώστε να ανταποκριθούν στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης και να προσαρμοσθούν προοδευτικά στις νέες συνθήκες του διεθνούς εμπορίου.

Άρθρο 35: Αντικαθίσταται το κείμενο των παρ. 1,2 σχετικά με τις αρχές της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, προκειμένου να τονισθεί η συμβολή του συγκεκριμένου τομέα στην περιφερειακή ολοκλήρωση.

Άρθρο 36: Αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου το κείμενο προκειμένου να συμπεριλάβει αναφορά στις Συμφωνίες Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης, οι οποίες θα ρυθμίζουν στο εξής τις εμπορικές σχέσεις των συμβαλλομένων μερών και επιπλέον, ως αναπτυξιακά μέσα, θα ενισχύσουν την περιφερειακή ολοκλήρωση των χωρών Α.Κ.Ε. και του εμπορίου Νότου – Νότου μετά την σταδιακή εφαρμογή τους.

Άρθρο 37: Αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου και αναφέρεται στις διαδικασίες διαπραγμάτευσης των Συμφωνιών Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης.

Άρθρο 37^α: Προστίθεται νέο άρθρο το οποίο προβλέπει τη συμμετοχή των συμβαλλομένων σε διαπραγματεύσεις για τη σύναψη και άλλων διεθνών εμπορικών συμφωνιών που αποβλέπουν στην περαιτέρω απελευθέρωση του εμπορίου.

Άρθρο 38: Αναφέρεται στις αρμοδιότητες της Διπλουργικής Επιτροπής Εμπορίου. Αντικαθίσταται η παρ. 2 προκειμένου να διευρυνθεί το πεδίο αρμοδιοτήτων της ως προς την παρακολούθηση των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων και των επιπτώσεών τους στην ανάπτυξη των οικονομιών των χωρών Α.Κ.Ε.

Άρθρο 38^α: Προστίθεται νέο άρθρο αναφερόμενο στις διαβουλεύσεις των δύο πλευρών σε περιπτώσεις λήψης μέτρων εκ μέρους της Κοινότητας για την εναρμόνιση νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, ώστε να διευκολυνθούν οι εμπορικές συναλλαγές.

Άρθρο 41: Αντικαθίσταται η παρ 5 του εν λόγω άρθρου για τις γενικές ρυθμίσεις στο εμπόριο υπηρεσιών. Πρόκειται για φραστικές κυρίως τροποποιήσεις προσαρμοσμένες στα νεότερα δεδομένα.

Άρθρο 42: Αντικαθίσταται η παρ. 4 προκειμένου να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών των χωρών Α.Κ.Ε. και στη συμμετοχή τους στις διεθνείς ναυτιλιακές υπηρεσίες.

Άρθρο 43: Αντικαθίσταται η παρ. 5 για να υπάρξει συνάφεια της συνεργασίας στους τομείς των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών και της κοινωνίας της πληροφορίας, με τις γενικές προβλέψεις του άρθρου 35 περί οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας.

Άρθρο 44: Αντικαθίσταται η παρ 2 ώστε να προσαρμοσθεί επίσης στα προαναφερόμενα άρθρα 42 και 43.

Άρθρο 45: Αναφέρεται στην πολιτική ανταγωνισμού. Αντικαθίσταται η παρ. 3 ομοίως για να προσαρμοσθεί με τις γενικές προβλέψεις περί εμπορικής συνεργασίας του άρθρου 35.

Άρθρο 46: Αναφέρεται στην προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας. Αντικαθίσταται η παρ.6 προκειμένου να συνδεθεί με το άρθρο 35 επίσης.

Άρθρο 47: Συνεργασία στον τομέα της τυποποίησης και πιστοποίησης. Αντικαθίσταται η παρ. 2 προκειμένου να συνδυασθεί με το άρθρο 35.

Άρθρο 48: Ομοίως προς τα ανωτέρω αντικαθίσταται η παρ. 3.

Άρθρο 49: Αναφέρεται στο Εμπόριο και Περιβάλλον. Αντικαθίσταται η παρ. 1 προκειμένου να τονισθεί η ανάγκη συμβατής, με τις περιβαλλοντικές συνθήκες, εμπορική συνεργασία. Προστίθεται παράγραφος που ορίζει ότι τα μέρη συμφωνούν ότι τα περιβαλλοντικά μέτρα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς προστατευτισμού.

Άρθρο 50: Αναφέρεται στις προδιαγραφές Εμπορίου και Εργασίας. Αντικαθίσταται η παρ. 3 προκειμένου να τονισθεί ότι οι κανόνες εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς προστατευτισμού.

Άρθρο 51: Αναφέρεται στην πολιτική καταναλωτή και στην προστασία υγείας καταναλωτή. Αντικαθίσταται η παρ. 2 προκειμένου να συνδεθεί με τις γενικές προβλέψεις του άρθρου 35 περί εμπορικής συνεργασίας.

Άρθρο 56: Αναφέρεται στη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης. Η παρ. 1, η οποία περιλαμβάνει τις αρχές της συνεργασίας, τροποποιείται λεκτικά.

Άρθρο 58: Αναφέρεται στην επιλεξιμότητα της χρηματοδότησης της ανάπτυξης. Φραστικές τροποποιήσεις στην παρ. 1 στοιχείο β), στην παρ. 2 στοιχείο δ) κα στ).

Άρθρο 60: Αναφέρεται στους σκοπούς της χρηματοδότησης. Τροποποιήσεις προσαρμογής σε νεότερα και πιο ειδικά δεδομένα που δεν μεταβάλλουν την ουσία του άρθρου.

Άρθρο 61: Αναφέρεται στη φύση της χρηματοδότησης. Αντικαθίστανται οι παρ. 2 και 5 με τεχνικής φύσεως τροποποιήσεις (λ.χ. στην παρ. 5 δεν αναφέρεται πλέον το Ε.Τ.Α. αλλά το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο προκειμένου να καλύπτεται και η περίπτωση ενσωμάτωσης του προσεχούς Ε.Τ.Α στον γενικό κοινοτικό προϋπολογισμό, αφού άλλωστε και το Ε.Τ.Α. συμβαδίζει χρονικά με το πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο της Ένωσης).

Άρθρο 66: Αναφέρεται στη στήριξη για την ανακούφιση του χρέους. Φραστικές τροποποιήσεις στην παρ. 1.

Άρθρο 67: Αναφέρεται στη στήριξη των δομικών προσαρμογών. Η παρ. 1 συμπληρώνεται με αναφορά στην ευθυγράμμιση της από κοινού αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της χρηματοδότησης με τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις της κάθε χώρας Α.Κ.Ε.

Άρθρο 68: Αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να περιλάβει την ενίσχυση της μακροοικονομικής αστάθειας λόγω εξωγενών παραγόντων. Προβλέπεται, υπό προϋποθέσεις, η χορήγηση πρόσθετων πόρων σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών και μετασυνγκρουσιακών καταστάσεων, ιδίως σε μικρά νησιωτικά ή περικλειστά κράτη.

Άρθρο 72: Αναφέρεται στους στόχους της ανθρωπιστικής και επείγουσας βοήθειας. Αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής του περιλαμβάνοντας τους εξωγενείς παράγοντες και την παρεχόμενη βοήθεια μετά το στάδιο έκτακτης ανάγκης, αλλά και για να προβλέπει αναλυτικότερα τις προϋποθέσεις χορήγησής της.

Άρθρο 72^α: Προστίθεται για να περιγράψει επακριβώς τους στόχους της ανθρωπιστικής και έκτακτης βοήθειας. Χαρακτηριστικά αναφέρεται η συνδρομή για την εγκατάσταση μηχανισμών έγκαιρης προειδοποίησης φυσικών καταστροφών και η παροχή βοήθειας σε εκείνα τα κράτη Α.Κ.Ε. που δέχονται πρόσφυγες ή επαναπατριζόμενους για να καλύψουν ανάγκες που δεν προέβλεψε η βοήθεια έκτακτης ανάγκης.

Άρθρο 73: Αναφέρεται στον τρόπο εφαρμογής της ανθρωπιστικής και επείγουσας βοήθειας. Αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου προκειμένου να προβλέψει αναλυτικά πως και πότε κινητοποιείται ο μηχανισμός παροχής και διαχείρισης της εν λόγω βοήθειας.

Άρθρο 76: Αναφέρεται στην παροχή δανείων επενδυτικών διευκολύνσεων. Το στοιχείο δ) της παρ.1 τροποποιείται για να περιλάβει την επισήμανση ότι οι όροι και οι προϋποθέσεις παροχής δανείων επενδυτικής διευκόλυνσης ορίζονται στο Παράρτημα II της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 95: Αναφέρεται στη διάρκεια και στη διαδικασία αναθεώρησης της Συμφωνίας. Το πρώτο εδάφιο της παρ. 3 τροποποιείται προκειμένου να απαλειφθούν οι εξαιρέσεις (οικονομική και εμπορική συνεργασία) των αναθεωρητέων διατάξεων, για τις οποίες προβλεπόταν ιδιαίτερη αναθεωρητική διαδικασία.

Άρθρο 100: Αναφέρεται στο καθεστώς των κειμένων της Συμφωνίας. Αντικαθίσταται η παρ. 2 προκειμένου να περιλάβει και τις επιπλέον επίσημες γλώσσες των κ-μ μετά την τελευταία διεύρυνση.

Γ) ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:

Παράρτημα II): Αναφέρεται στους όρους και προϋποθέσεις χρηματοδότησης. Τροποποιούνται και συμπληρώνονται παράγραφοι που αναφέρονται σε τεχνικής φύσεως θέματα κατά τη χρηματοδότηση ή την παροχή δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τις επιδοτήσεις επιτοκίων καθώς και στις δημοσιονομικές διαδικασίες.

Παράρτημα III): Αναφέρεται θεσμική υποστήριξη του Κέντρου Ανάπτυξης Επιχειρήσεων και του Τεχνικού Κέντρου Αγροτικής Ανάπτυξης τα οποία εκτελούν προγράμματα της αρμοδιότητάς τους στις χώρες Α.Κ.Ε. Τα τροποποιούμενα άρθρα και οι συμπληρούμενες διατάξεις δεν μεταβάλλουν την ουσία λειτουργίας των δύο Κέντρων. Προσαρμόζουν τη λειτουργία τους στις τρέχουσες ανάγκες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων των χωρών Α.Κ.Ε., μετά τη δεκαετή ισχύ της Συμφωνίας και τη διαπίστωση κενών ή δυσχερειών στην εφαρμογή της. Επίσης, οι τροποποιήσεις κατεύνουν στην διασφάλιση της διαφάνειας κατά τη χρηματοδότηση και την απόδοση λογαριασμού των δύο Κέντρων, δεδομένου ότι προηγήθηκε μια περίοδος εξαιρετικά δύσκολη με φαινόμενα κακοδιαχείρισης και αναποτελεσματικής λειτουργίας.

Παράρτημα IV): Αναφέρεται στις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης της χρηματοδότησης. Οι τροποποιήσεις που προβλέπονται είναι τεχνικής και διαχειριστικής, κυρίως, φύσεως, κατανομής των πόρων καθώς και αρμοδιότητες των προσώπων που είναι υπεύθυνα για την εκπόνηση των προγραμμάτων και των εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα, αλλά και για τη διαχείριση, τόσο σε τοπικό επίπεδο, όσο και σε επίπεδο Ε. Επιτροπής.

Ιδιαίτερη σημασία δίδεται στον περιφερειακό προγραμματισμό και τα περιφερειακά προγράμματα (άρθρα 7-8), προκειμένου να ενισχυθεί η περιφερειακή συνεργασία που θα οδηγήσει ευκολότερα στη συνολική ανάπτυξη κατά περιοχή, σε σύγκριση με τη μεμονωμένη κατά χώρα.

Προστίθεται το άρθρο 12β το οποίο αφορά στις αιτήσεις χρηματοδότησης και στα εντεταλμένα όργανα υποβολής των αιτήσεων αυτών.

Το άρθρο 15 καθορίζει τις διαδικασίες εκπόνησης και αξιολόγησης των προγραμμάτων και των έργων. Το άρθρο 17, τον τρόπο σύναψης των συμβάσεων χρηματοδότησης.

Το άρθρο 19^α αναφέρεται στα μέτρα εφαρμογής των προγραμμάτων και έργων και το άρθρο 19β στην πρόσκληση διαγωνισμού, όπου η διατύπωση «τα κράτη Α.Κ.Ε.» μεταβάλλεται σε «κράτη Α.Κ.Ε. ή ο αρμόδιος οργανισμός ή φορέας σε

επίπεδο περιφερειακό ή εσωτερικό των κρατών Α.Κ.Ε., προκειμένου να υπάρξει μια ευρύτητα και μια ευελιξία, αλλά και ένας ακριβέστερος καθορισμός των δικαιούχων συμμετοχής σε διαγωνισμούς.. Επισημαίνεται η πρόβλεψη ανασταλτικής ρήτρας.

Στο νέο άρθρο 19γ ρυθμίζονται η ανάθεση συμβάσεων, η χορήγηση επιχορηγήσεων και η εκτέλεση συμβάσεων .

Στο άρθρο 20 περιγράφονται τα κριτήρια επιλεξιμότητας και οι φορείς προς χρηματοδότηση. Το άρθρο 21 διαγράφεται.

Το άρθρο 22 προβλέπει, για εξαιρετικές περιπτώσεις, παρεκκλίσεις από το άρθρο 20 (εκτός επιλεξιμότητας). Τα άρθρα 23 και 25 και 27-29 διαγράφονται. Το άρθρο 34 αναφέρεται στη δημοσιονομική εκτέλεση των πράξεων με πόρους του Ταμείου. Το άρθρο 35 αναφέρεται στον Εθνικό Διατάκτη και τις αρμοδιότητές του. Πρόκειται για το πρόσωπο, το οποίο ορίζει η χώρα Α.Κ.Ε., και συμμετέχει με την Ε. Επιτροπή στη διαχείριση των κονδυλίων.

Στο άρθρο 37 παρ. 2 και 7 προσαρμόζονται οι διατυπώσεις με εκείνες του άρθρου 19β, ενώ στις παρ. 4 και 6 ο «εθνικός διατάκτης» αναφέρεται ως «αρμόδιος διατάκτης».

Παράρτημα V): Το Παράρτημα V και τα Πρωτόκολλά του διαγράφονται δεδομένου ότι αναφέρονταν στο εμπορικό καθεστώς των σχέσεων των συμβαλλομένων, οι οποίες πλέον θα ρυθμίζονται από τις Συμφωνίες Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης και μέχρι τη θέση σε ισχύ αυτών, από ενδιάμεσες συμφωνίες εμπορικών συναλλαγών.

Παράρτημα VII): Αναφέρεται στον πολιτικό διάλογο σε σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου. Τροποποιείται η παρ. 4 του άρθρου 3 προκειμένου να ενισχυθεί η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλομένων κατά τη διάρκεια του πολιτικού διαλόγου, ιδίως στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που διεξάγονται βάσει των άρθρων 96 και 97 της Συμφωνίας που αφορούν στην παραβίαση των θεμελιωδών αρχών της.

Δ) ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ:

Πρωτόκολλο 3: Αναφέρεται στο καθεστώς της Ν. Αφρικής έναντι της Συμφωνίας. Αποσαφηνίζεται, με περιορισμένες τροποποιήσεις, η συμμετοχή της εν λόγω χώρας στις συναντήσεις για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, αλλά η συμμετοχή της θα καλύπτεται πλήρως από τη δική της χωριστή Συμφωνία που έχει συνάψει με την Ε.Ε. και όχι από κονδύλια του Ε.Τ.Α. Επίσης, μπορεί να συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις και να συνάψει Συμφωνία Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης για τη ρύθμιση των εμπορικών συναλλαγών με την Ε. Ένωση.

Ε) ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Περιλαμβάνει διευκρινιστικές δηλώσεις, μονομερείς ή κοινές, για διατάξεις και παραρτήματα της Συμφωνίας. Στην προκειμένη περίπτωση περιλαμβάνει τρεις Κοινές Δηλώσεις για τη στήριξη της πρόσβασης στην αγορά στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης Α.Κ.Ε.-Ε.Κ. (συμπληρωματική στήριξη εφόσον μεγαλύτερη απελευθέρωση του εμπορίου οδηγήσει σε βαθύτερη μεταβολή των όρων πρόσβασης στην αγορά για τους παραγωγούς Α.Κ.Ε.), για τη μετανάστευση και την ανάπτυξη (άρθρο 13 της Συμφωνίας - τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να εμβαθύνουν το διάλογο στον συγκεκριμένο τομέα) και για τις θεσμικές αλλαγές που επέρχονται με

-10-

την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισσαβόνας (αντικατάσταση του όρου Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε Ευρωπαϊκή Ένωση και ανταλλαγή επιστολών για την εναρμόνιση της Συμφωνίας με τις θεσμικές αλλαγές που επέφερε η Συνθήκη της Λισσαβόνας). Επίσης, διαγράφονται όλες οι Κοινές Δηλώσεις που σχετίζονται με το Παράρτημα V της Συμφωνίας το οποίο καταργείται.

Αθήνα, 24 Φεβρουαρίου 2014

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ


Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

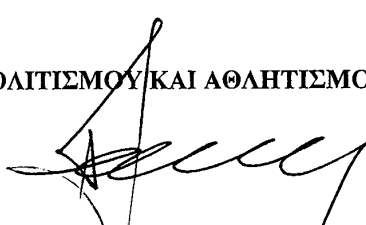
ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ


Α. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ


Κ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ


Π. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΥΓΕΙΑΣ


Σ.-Α. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ
ΤΡΟΦΙΜΩΝ


Α. ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ

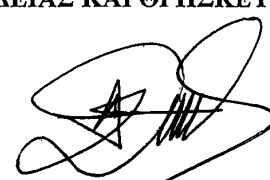
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ


Ι. ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ


Ι. ΜΙΧΕΛΑΚΗΣ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ


Κ. ΑΡΒΑΝΙΤΟΠΟΥΛΟΣ

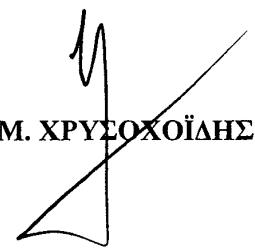
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ


Κ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

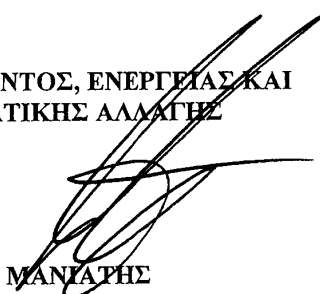
ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ
ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ


Ι. ΒΡΟΥΤΣΗΣ

ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΚΤΥΩΝ

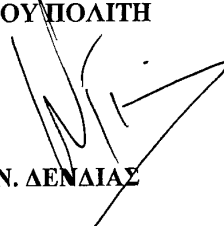

Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ



Ι. ΜΑΝΙΑΤΗΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ



Ν. ΛΕΝΔΙΑΣ

ΝΑΥΤΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ



Μ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ



Α. ΣΤΑΜΑΤΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ



Χ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ



Ο. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗ

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΑΚΗΣ



Θ. ΚΑΡΑΟΓΛΟΥ